

---

# Le Bureau des affaires rurales

*Votre ressource pour tout ce qui est rural à Ottawa*

juin 2015

Suivez-nous sur Twitter! [@ottawarurales](https://twitter.com/ottawarurales)

- [Programme de report de taxes foncières pour personnes âgées et pour personnes handicapées à faible revenu](#)
- [Programme de subventions pour terres agricoles](#)
- [Les événements au Musée-village du patrimoine de Cumberland et Lieu historique de Pinhey's Point](#)
- [Panais sauvage](#)
- [Plan secondaire de Manotick – Modifications proposées aux politiques et au zonage, et Étude du sous-bassin hydrographique du ruisseau Mud](#)
- [Les marchés de producteurs de la zone rurale d'Ottawa](#)
- [Quelles seront les événements en milieu rural à l'occasion de la fête du Canada?](#)
- [Demandes d'aménagement du secteur rural](#)

## Programme de report de taxes foncières pour personnes âgées et pour personnes handicapées à faible revenu

La Ville d'Ottawa offre deux programmes de report de taxes foncières pour personnes âgées et pour personnes handicapées à faible revenu. Les propriétaires admissibles peuvent demander un report total ou partiel de leurs taxes foncières annuelles. La demande de report de taxes doit être présentée chaque année à la Ville d'Ottawa afin d'établir l'admissibilité ou de confirmer le maintien de l'admissibilité.

Une demande peut être présentée pour l'un des programmes suivants : Programme de report total des taxes foncières et Programme de report partiel des taxes foncières. Renseignements : [ottawa.ca](http://ottawa.ca) ou 613-580-2740

## Programme de subventions pour terres agricoles

Le Conseil municipal a approuvé un programme de subventions pour terres agricoles afin d'offrir un allègement fiscal aux exploitants agricoles. Ce programme aidera les propriétaires d'exploitation agricole admissibles en leur permettant de reporter au mois de décembre le versement de taxes ordinairement exigible en juin.

Pour avoir droit à la subvention, il faut satisfaire aux conditions suivantes :

- Le bien-fonds doit être classé par la Société d'évaluation foncière des municipalités comme terre agricole.
- Le bien-fonds ne doit pas être la propriété d'une entreprise commerciale.
- Le compte de taxes doit être en règle avant le versement de juin.
- La facture du versement final des taxes (envoyée en mai) doit être est payée en entier au début décembre.

Modalités de fonctionnement du programme :

- Les pénalités continueront de s'appliquer.
- Le montant des taxes à payer sera communiqué au cours de l'automne.
- Le montant de la subvention sera l'équivalent des pénalités et frais qui s'ajouteraient au compte de taxes pendant la période de report.
- La Ville se chargera de calculer le montant de la subvention et de créditer votre compte de taxe; il ne sera pas nécessaire de remplir une demande.

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec la Direction des recettes, du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h 30 (juin à août 8 h et 16 h 00), en composant le 613-580-2444 (Les transactions seront enregistrées aux fins de formation et de vérification). ATS : 613-580-2401.

## **Les événements au Musée-village du patrimoine de Cumberland et Lieu historique de Pinhey's Point**

### **Spectacle ambulant en direct sous chapiteau**

Lieu historique de Pinhey's Point - Le samedi 13 juin, de 19 h à 21 h

Si vous n'avez jamais assisté à un spectacle en direct sous chapiteau, voici l'occasion rêvée de découvrir ce divertissement d'antan. Populaire jusqu'aux années 1930, avant que la radio et le cinéma deviennent plus accessibles, les spectacles sous chapiteau ont aidé à faire connaître différents types d'arts et de divertissements en Amérique du Nord. Le spectacle de cette année, « The Front Page » (L'avenir sera glorieux : Ottawa pendant la Dépression), plongera le public dans le passé d'Ottawa et le captivera avec l'histoire et la musique de gens ordinaires qui, comme la plupart des gens ordinaires, sont extraordinaires.

Coût : 15 \$ par personne (Pour éviter toute déception, achetez vos billets d'avance.)

[www.ottawa.ca/musees](http://www.ottawa.ca/musees)

### **Orientation et aventure, Lieu historique de Pinhey's Point**

Le samedi 13 juin, de 10 h à 16 h

Présenté par l'Ottawa Orienteering Club

Venez vous initier à la course d'orientation! Vous apprendrez comment lire une carte et vous orienter dans différents parcours au Lieu historique de Pinhey's Point. Vous trouverez votre compte, que vous soyez un néophyte ou un expert. Vous aurez également l'occasion de profiter de nos jeux et de nos visites du manoir Pinhey.

Coût : 6 \$ par personne, 10 \$ pour deux personnes et 16 \$ par famille

[www.ottawa.ca/musees](http://www.ottawa.ca/musees)

### **La fête des Pères**

#### **Foire des métiers traditionnels pour la fête des Pères, Lieu historique de Pinhey's Point**

Le dimanche 21 juin, de 10 h à 16 h

Passez une journée remplie d'action avec votre complice masculin favori – papa! Vous voyagerez dans le temps et assisterez à des démonstrations de métiers d'antan comme ceux de forgeron, de coutelier, de cordier et de menuisier. Vous pourrez bavarder avec les animateurs et en apprendre davantage sur ce qu'ils font et sur les origines de leur métier. Pourquoi ne pas rester toute la journée? Apportez votre pique-nique, faites des tours de chariot sur le domaine et détendez-vous avec papa sur le bord de la rivière.

Entrée : 6 \$ par personne, 10 \$ pour deux personnes et 16 \$ par famille

[www.ottawa.ca/musees](http://www.ottawa.ca/musees)

#### **Fête des Pères, Musée-village du patrimoine de Cumberland**

Le dimanche 21 juin, de 10 h à 16 h

Laissons place aux outils! Passez une journée agréable avec papa au musée en découvrant des métiers et des outils formidables. Après avoir assisté à des démonstrations de forge, d'ébénisterie et de scierie, vous pourrez mettre à l'essai vos propres compétences en travail du métal et du bois. Venez vous amuser en famille et faites une partie de Sorry! grandeur nature.

Coût : 7 \$/personne, 5 \$/étudiant ou aîné, 18 \$/famille

[www.ottawa.ca/musees](http://www.ottawa.ca/musees)

### **Panais sauvage**

Le panais sauvage est une plante nocive que l'on trouve à Ottawa et qui pousse habituellement dans les terres non cultivées, les fossés en bordure des routes et les sentiers naturels, ainsi que sur les propriétés rurales et résidentielles environnantes.

Ses graines sont habituellement disséminées par le vent, mais la tonte du gazon peut également contribuer à la dispersion si les cycles de tonte ne sont pas planifiés adéquatement en fonction du processus de maturation de la plante. On trouve rarement cette plante dans les milieux urbains entretenus régulièrement; elle est toutefois courante dans certains secteurs ruraux et suburbains de la ville d'Ottawa où la tonte de l'herbe n'est pas fréquente, d'où elle peut se propager dans les zones entretenues adjacentes comme les parcs, les sentiers et, dans certains cas, sur des terrains résidentiels.

Voici quelques-uns des risques pour la santé et l'environnement que pose cette plante :

- La sève toxique que contiennent les feuilles, les tiges et les fleurs du panais sauvage peut provoquer des éruptions cutanées et des cloques graves lorsque la peau est exposée au soleil à la suite d'un contact. La sève est dangereuse pour la santé autant par contact direct qu'indirect : les vêtements et l'équipement peuvent devenir des sources d'exposition s'ils ont été en contact avec la sève.
- Parce que le panais sauvage se régénère rapidement, les plantes indigènes ne parviennent pas à lui faire concurrence pour obtenir de l'espace, ce qui réduit la biodiversité.
- Sa propagation d'une année à l'autre pose un danger potentiel pour les résidents et le personnel des opérations sur le terrain.

En 2015, le Service des travaux publics mettra en œuvre une stratégie de gestion du panais sauvage en vue d'éprouver l'efficacité de différents moyens de contrôle et de diminution de la propagation de cette plante sur les terrains municipaux. Les résultats serviront à élaborer une stratégie à long terme, qui comprendra les éléments suivants :

- Sélection des endroits propices pour l'épandage d'herbicides (ils devront être approuvés avant l'épandage);
- Sélection des endroits pour lesquels une stratégie de tonte plus fréquente sera appliquée;
- Création d'un projet de suivi des niveaux d'infestation aux fins d'évaluation des stratégies pilotes;
- Élaboration d'une campagne d'information sur les risques du panais sauvage pour la santé publique et de sensibilisation à ceux-ci.

Signalez la présence de panais sauvage sur les terrains municipaux en composant le 3 1 1 ou en remplissant le [formulaire en ligne](#)<sup>1</sup>. Pour en savoir plus sur cette plante, consultez le site [ottawa.ca](http://ottawa.ca).

1. <http://ottawa.ca/fr/serviceottawa/arbres-eau-et-environnement/plantes-nuisibles-ou-envahissantes-panais-sauvage-herbe>

## **Plan secondaire de Manotick – Modifications proposées aux politiques et au zonage, et Étude du sous-bassin hydrographique du ruisseau Mud**

Venez échanger avec des employés de la Ville et des consultants au sujet du plan d'utilisation du sol et des politiques provisoires qui orienteront les projets d'aménagement à Manotick au cours des 20 prochaines années. Vous pourrez également découvrir les secteurs où seraient apportées des modifications de zonage en vue de mettre en œuvre le Plan secondaire provisoire de Manotick. Cette réunion sera l'occasion de poser des questions, d'en savoir davantage sur les modifications proposées et de faire part de vos commentaires. Vous pourrez également discuter avec des membres du personnel au sujet des conclusions de l'Étude du sous-bassin hydrographique du ruisseau Mud, et des recommandations qui en ont résulté.

Quand : Le samedi 27 juin 2015, de 9 h à 12 h. Présentation à 9 h 30

Où : Édifice de l'Office de protection de la nature de la vallée Rideau, 3889, promenade Rideau Valley (à l'angle de la promenade Prince of Wales)

Information :  
[ottawa.ca/rurales](http://ottawa.ca/rurales)

Mise à jour du Plan secondaire de Manotick : Rose Kung, chef de projet, à l'adresse [rose.kung@ottawa.ca](mailto:rose.kung@ottawa.ca) ou au 613-580-2424, poste 13124

Étude du sous-bassin hydrographique du ruisseau Mud : Amy MacPherson, chef de projet, à l'adresse [amy.macpherson@ottawa.ca](mailto:amy.macpherson@ottawa.ca) ou au 613-580-2424, poste 14873

## Les marchés de producteurs de la zone rurale d'Ottawa

Avec l'arrivée du printemps, les différents marchés de producteurs de la zone rurale d'Ottawa sont maintenant ouverts. Ne manquez pas d'aller vous y procurer des fruits et légumes, de la viande, des objets d'art et d'artisanat ainsi que les autres produits que les producteurs locaux ont à offrir.

- Carp Farmers' Market <http://www.carpfarmersmarket.ca/>
- Metcalfe Farmers' Market <http://www.metcalfefm.com/>
- North Gower Farmers' Market <http://www.ngfarmersmarket.com/>
- Marché frais de Cumberland <http://www.cumberlandfarmersmarket.ca/>
- Manotick Farmers' Market <http://www.manotickfarmersmarket.com/>

## Quelles seront les événements en milieu rural à l'occasion de la fête du Canada?

Vous organisez un événement dans votre collectivité à l'occasion de la fête du Canada? Si c'est le cas, envoyez-nous des renseignements et nous les afficherons dans une section spéciale de la page Connexions rurales : [ottawa.ca/rurales](http://ottawa.ca/rurales). N'oubliez pas d'inclure le nom et l'endroit de l'événement, un aperçu et l'heure des activités, les coordonnées des personnes-ressources et les droits exigés, s'il y a lieu. Vous pouvez soumettre ces renseignements en ligne ou par courriel à l'adresse [affairesrurales@ottawa.ca](mailto:affairesrurales@ottawa.ca).

## Demandes d'aménagement du secteur rural

Demandes d'aménagement en milieu rural de la Ville d'Ottawa récemment mises à jour.  
<http://app01.ottawa.ca/postingplans/home.jsf?lang=fr>

### Quartier 5 - West Carleton-March

|  |                                       |  |               |
|--|---------------------------------------|--|---------------|
| 512 William Mooney Road<br>2301 Carp Road<br><a href="#">D07-12-15-0085</a>    | Réglementation du plan d'implantation | Période de Commentaires en Cours                           | mai 27, 2015  |
| 1883 Bradley Side Road<br><a href="#">D02-02-14-0084</a>                       | Modification au Règlement de zonage   | Règlement Adopté - Délai D'appel non Écoulé                | mai 22, 2015  |
| 1883 Bradley Side Road<br><a href="#">D01-01-14-0015</a>                       | Modification au Plan officiel         | Délai D'appel non Écoulé                                   | mai 22, 2015  |
| 3285 Dunrobin Road<br><a href="#">D07-12-15-0068</a>                           | Réglementation du plan d'implantation | Période de Commentaires Terminée/Résolution de la Question | mai 19, 2015  |
| 150 Salisbury Street<br>170 Salisbury Street<br><a href="#">D07-12-13-0224</a> | Réglementation du plan d'implantation | Demande Réactivée  | avr. 24, 2015 |
| 2900 Carp Road<br><a href="#">D07-12-15-0030</a>                               | Réglementation du plan d'implantation | Demande en Attente   | avr. 9, 2015  |

### Quartier 19 - Cumberland

|   |                                     |                       |              |
|---|-------------------------------------|-----------------------|--------------|
| 3230 Sarsfield Road<br><a href="#">D07-16-13-0022</a>   | Plan de lotissement                 | Demande Approuvée     | mai 29, 2015 |
| 255 Wall Road<br>261 Wall Road<br>2635 Mer Bleue Road<br>2643 Mer Bleue Road<br>2659 Mer Bleue Road<br><a href="#">D07-16-12-0015</a> | Plan de lotissement                 | Le Requérant Approuvé | mai 22, 2015 |
| 2405 Mer Bleue Road<br>2496 Tenth Line Road<br><a href="#">D02-02-14-0046</a>   | Modification au Règlement de zonage | Demande Réactivée     | avr. 2, 2015 |

|  |                                       |                    |                |
|--|---------------------------------------|--------------------|----------------|
| 3455 Milton Road<br><a href="#">D07-16-14-0019</a>   | Plan de lotissement                   | Demande en Attente | mars 24, 2015  |
| 5574 Rockdale Road<br><a href="#">D07-12-14-0007</a> | Réglementation du plan d'implantation | Demande en Attente | mars 10, 2015  |
| 5341 Boundary Road<br><a href="#">D07-16-14-0024</a> | Plan de lotissement                   | Demande en Attente | févr. 19, 2015 |

#### **Quartier 20 – Osgoode**

|  |                                       |  |                |
|--|---------------------------------------|--|----------------|
| 1670 John Quinn Road<br><a href="#">D02-02-14-0145</a>                               | Modification au Règlement de zonage   | Règlement de Zonage en Vigueur                             | juin 9, 2015   |
| 6815 Mcdiarmid Road<br>6891 Mcdiarmid Road<br><a href="#">D02-02-15-0014</a>         | Modification au Règlement de zonage   | Règlement de Zonage en Vigueur                             | juin 8, 2015   |
| 1662 Yorks Corners Road<br><a href="#">D02-02-15-0015</a>                            | Modification au Règlement de zonage   | Règlement Adopté - Délai D'appel non Écoulé                | mai 22, 2015   |
| 3150 Rideau Road<br><a href="#">D07-12-15-0014</a>                                   | Réglementation du plan d'implantation | Demande en Attente   | mai 21, 2015   |
| 4837 Albion Road<br><a href="#">D02-02-15-0018</a>                                   | Modification au Règlement de zonage   | Règlement Adopté - Délai D'appel non Écoulé                | mai 14, 2015   |
| 6945 Mckeown Drive<br><a href="#">D07-12-15-0047</a>                                 | Réglementation du plan d'implantation | Demande en Attente   | mai 14, 2015   |
| 1705 Old Prescott Road<br><a href="#">D02-02-14-0139</a>                             | Modification au Règlement de zonage   | Demande Réactivée  | mai 8, 2015    |
| 1705 Old Prescott Road<br><a href="#">D07-16-14-0030</a>                             | Plan de lotissement                   | Demande en Attente   | mai 6, 2015    |
| 4845 Bank Street<br><a href="#">D02-02-15-0024</a>                                   | Modification au Règlement de zonage   | Période de Commentaires Terminée/Résolution de la Question | avr. 30, 2015  |
| 1000 Vista Barrett Private<br>1121 Stagecoach Road<br><a href="#">D02-02-15-0012</a> | Modification au Règlement de zonage   | Période de Commentaires Terminée/Résolution de la Question | avr. 7, 2015   |
| 1240 Old Prescott Road<br><a href="#">D07-16-13-0032</a>                             | Plan de lotissement                   | Demande en Attente   | févr. 12, 2015 |

#### **Quartier 21 – Rideau-Goulbourn**

|   |                                       |   |               |
|---|---------------------------------------|---|---------------|
| 3872 Greenbank Road<br><a href="#">D02-02-12-0098</a>   | Modification au Règlement de zonage   | Règlement Adopté - Délai D'appel non Écoulé | juin 3, 2015  |
| 1125 Clapp Lane<br>1129 Clapp Lane<br><a href="#">D07-12-14-0187</a>  | Réglementation du plan d'implantation | Demande Réactivée                           | juin 2, 2015  |
| 7315 Fernbank Road<br><a href="#">D02-02-12-0093</a>  | Modification au Règlement de zonage   | Documentation pour la CAMO Expédiée         | mai 27, 2015  |
| 6379 Perth Street<br><a href="#">D07-12-15-0010</a>   | Réglementation du plan d'implantation | Demande Réactivée                           | mai 26, 2015  |
| 3718 Greenbank Road<br><a href="#">D07-16-14-0021</a>   | Plan de lotissement                   | Demande Réactivée                           | avr. 30, 2015 |
| 103 Walgreen Road<br><a href="#">D07-12-15-0056</a>   | Réglementation du plan d'implantation | Demande en Attente                          | avr. 30, 2015 |
| 1353 Scharfgate Drive<br><a href="#">D07-16-14-0028</a>   | Plan de lotissement                   | Demande en Attente                          | mars 9, 2015  |
| 1353 Scharfgate Drive<br><a href="#">D02-02-14-0137</a>   | Modification au Règlement de zonage   | Demande en Attente                          | mars 9, 2015  |
| 1845 Stittsville Main Street<br>1877 Stittsville Main Street<br>1883 Stittsville Main Street<br>1921 Stittsville Main Street<br>5993 Flewellyn Road<br>6070 Fernbank Road<br><a href="#">D07-16-13-0033</a> | Plan de lotissement                   | Demande en Attente                          | janv. 9, 2015 |

---

*Nota : Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages du Bureau des affaires rurales, veuillez nous envoyer un courriel indiquant «Désabonnement » et nous retirerons votre nom de notre liste d'envoi.*

**Service municipaux : 3-1-1 • Le Bureau des affaires rurales • 110, av. Laurier Ouest**  
**Courriel : [affairesrurales@ottawa.ca](mailto:affairesrurales@ottawa.ca) • Web : [ottawa.ca/rurales](http://ottawa.ca/rurales) • [twitter.com/ottawarurales](https://twitter.com/ottawarurales)**

---